



联合国工业发展组织

Distr.: General
30 June 2006
Chinese
Original: English

大会

第十二届会议

2006年12月3日至7日，维也纳

工业发展理事会第三十一届会议工作报告

(2006年6月6日至7日)

目录

	段次	页次
导言	1	3
一. 组织和程序事项	2-14	3
二. 总干事关于本组织活动的 2005 年年度报告 (项目 3)；2006-2009 年中期方案纲要的执行情况，包括南南合作 (项目 6)；拉丁美洲和加勒比区域方案 (项目 7)	15-18	4
A. 总干事关于本组织活动的 2005 年年度报告	16	5
B. 2006-2009 年中期方案纲要的执行情况，包括南南合作	17	5
C. 拉丁美洲和加勒比区域方案	18	5
三. 工发组织的财务状况 (项目 4)	19	5
四. 同联合国开发计划署合作协定的执行情况 (项目 5)	20	5
五. 评价小组的活动 (项目 8)；联合检查组的活动 (项目 9)	21-23	5
A. 评价小组的活动	22	5
B. 联合检查组的活动	23	6
六. 人事事项 (项目 10)	24	6

为节约起见，本文件仅作少量印发。敬请各位代表自带所发文件与会。



七. 与政府间组织、非政府组织、政府组织和其他组织有关的事项（项目 11） ..	25	6
八. 第三十二届会议临时议程和会期（项目 12）	26	6
九. 通过报告（项目 13）	27	6
十. 会议闭幕	28	6
附件		
一. 理事会第三十一届会议通过的决定		7
二. 提交理事会第三十一届会议的文件		13

导言

1. 现依照《章程》第 9.4(c)条向大会提交工业发展理事会第三十一届会议工作报告。载有会议详细情况的理事会简要记录 (IDB.30/SR.1-4) 系本报告的组成部分。

一. 组织和程序事项

2. 理事会第三十一届会议于 2006 年 6 月 6 日至 7 日在维也纳国际中心工发组织总部举行 (共举行 4 次全体会议——见 IDB.30/SR.1-4)。

与会情况

3. 理事会 53 个成员国中的下列 52 个国家]出席了会议：阿富汗、阿尔及利亚、奥地利、比利时、玻利维亚、巴西、布基纳法索、智利、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、古巴、捷克共和国、埃及、法国、德国、加纳、希腊、危地马拉、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、冰岛、意大利、日本、肯尼亚、卢森堡、墨西哥、摩洛哥、荷兰、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拉圭、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛伐克、南非、西班牙、斯里兰卡、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、突尼斯、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、津巴布韦。

4. 工发组织的下列 45 个成员国也出席了会议：安哥拉、阿根廷、阿塞拜疆、白俄罗斯、贝宁、保加利亚、佛得角、哥斯达黎加、克罗地亚、朝鲜人民民主主义共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、芬兰、冈比亚、格鲁吉亚、匈牙利、伊拉克、约旦、哈萨克斯坦、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、马达加斯加、马来西亚、马耳他、蒙古、缅甸、纳米比亚、尼加拉瓜、阿曼、巴拿马、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛文尼亚、苏丹、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

5. 马耳他主权军事教团作为观察员出席了会议。

6. 下列联合国机构出席了会议：联合国非洲经济委员会 (非洲经委会)、联合国难民事务高级专员 (难民专员)。

7. 下列联合国专门机构和有关组织出席了会议：全面禁止核试验条约组织筹备委员会 (禁核试条约组织)、联合国粮食及农业组织 (粮农组织)、国际原子能机构 (原子能机构)。

8. 下列其他政府间组织出席了会议：非洲联盟、欧盟委员会、国际遗传工程和生物技术中心、国际制冷研究所、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织、石油输出国组织 (欧佩克)。

9. 下列非政府组织出席了会议：阿拉伯粮食工业联合会、前联合国工业和发展专家协会、奥地利高级专家联盟、奥地利—阿拉伯商会、奥地利—埃及商会、高级管理学院 (ISG)、国际妇女联盟、国际知识协会、国际工业家和企业家大会、国际妇女理事会、国际投资中心、国际标准化组织 (标准化组织)、山区发展与国际合作协会、化学工业学会、职业妇女福利互助会国际、国际服务志愿者协会、世界中小企业协会。

会议开幕

10. 理事会第三十一届会议由第三十届会议主席 T. Stelzer 先生宣布开幕。

会议主席团成员

11. 根据议事规则第 23 条的规定，理事会以鼓掌方式选出 Ali Asghar Soltanieh 先生（伊朗伊斯兰共和国）任主席；Milenko Skoknic Tapia 先生（智利）、Edmé Koffi 先生（科特迪瓦）和 Oleh Herasymenko 先生（乌克兰）任副主席；David Best 先生（瑞士）任报告员。

会议议程

12. 理事会通过了以下议程：

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程。
3. 总干事关于本组织活动的 2005 年年度报告。
4. 工发组织的财务状况。
5. 同联合国开发计划署合作协定的执行情况。
6. 2006-2009 年中期方案纲要的执行情况，包括南南合作。
7. 拉丁美洲和加勒比区域方案。
8. 评价小组的活动。
9. 联合检查组的活动。
10. 人事事项。
11. 与政府间组织、非政府组织、政府组织和其他组织有关的事项。
12. 第三十二届会议临时议程和会期。
13. 通过报告。

13. 理事会通过了主席提交的关于最大限度利用现有会议服务资源的提案(见附件一，IDB.31/Dec.1 号决定；IDB.31/SR.1，第 62 和第 63 段)。

14. 理事会决定开展会议期间非正式磋商，目的是促进各项决定的起草，并委托副主席 M. Skoknic Tapia 先生（智利）主持这些磋商（见 IDB.31/SR.2，第 1 和第 2 段）。

二. 总干事关于本组织活动的 2005 年年度报告（项目 3）；2006-2009 年中期方案纲要的执行情况，包括南南合作（项目 6）；拉丁美洲和加勒比区域方案（项目 7）

15. 理事会决定同时讨论项目 3、6 和项目 7。关于这些项目的辩论情况，见简要记录 IDB.31/SR.2，第 3 至第 118 段及 IDB.31/SR.3，第 1 至第 53 段。

A. 总干事关于本组织活动的 2005 年年度报告

16. 理事会在项目 3 下收到了《2005 年工发组织年度报告》，包括方案执行情况报告(IDB.31/2)和技术合作活动一览表 (IDB.31/2/Add.1) 以及秘书处关于工发组织参与联合国全系统的活动的说明 (IDB.31/CRP.8)。理事会审议了主席提交的两份决定草案 (IDB.31/L.8 和 IDB.31/L.9) 并通过了 IDB.31/Dec.2 号决定和 IDB.31/Dec.3 号决定 (见附件一)。

B. 2006-2009 年中期方案纲要的执行情况，包括南南合作

17. 理事会在项目 6 下收到了总干事关于 2006-2009 年中期方案纲要的执行情况报告(IDB.31/6)和秘书处的三份说明，这些说明分别关于 2006-2009 年中期方案纲要，包括南南合作 (IDB.31/CRP.2)；关于全球环境基金为工发组织的活动提供的资源(IDB.31/CRP.7)；和关于外地改革政策(IDB.31/CRP.6)。理事会还审议了主席提交的一项决定草案(IDB.31/L.5)并通过了 IDB.31/Dec.4 号决定(见附件一)。

C. 拉丁美洲和加勒比区域方案

18. 理事会在项目 7 下收到了总干事关于拉丁美洲和加勒比区域方案的报告 (IDB.31/5)。理事会审议了主席提交的一份决定草案(IDB.31/L.10)并通过了 IDB.31/Dec.5 号决定 (见附件一)。

三. 工发组织的财务状况 (项目 4)

19. 理事会在项目 4 下收到了总干事关于工发组织的财务状况的报告(IDB.31/9)和秘书处的说明及关于工发组织财务状况的增订资料(IDB.31/CRP.5)。关于本项目的辩论载于简要记录 IDB.31/SR.3, 第 54 至第 72 段。理事会审议了主席提交的一项决定草案(IDB.31/L.2)并通过了 IDB.31/Dec.6 号决定(见附件一)。

四. 同联合国开发计划署合作协定的执行情况 (项目 5)

20. 理事会在项目 5 下收到了总干事关于同联合国开发计划署合作协定的执行进展情况报告 (IDB.31/8 和 Corr.1)。关于本项目的辩论载于简要记录 IDB.31/SR.3, 第 73 至第 113 段。根据主席的提议，理事会注意到所提供的文件 (IDB.31/SR.4, 第 70 和第 71 段)。

五. 评价小组的活动 (项目 8)；联合检查组的活动 (项目 9)

21. 理事会决定同时讨论项目 8 和项目 9。关于这些项目的辩论情况，见简要记录 IDB.31/SR.4, 第 1 和第 41 段。

A. 评价小组的活动

22. 理事会在项目 8 下收到了总干事关于工发组织的评价活动的报告(IDB.31/3 和 IDB.31/3/Add.1)。理事会审议了主席提交的一项决定草案(IDB.31/L.3)并通过了 IDB.31/Dec.7 号决定(见附件一)。

B. 联合检查组的活动

23. 理事会在项目 9 下收到了总干事关于联合检查组的活动的报告(IDB.31/4)。根据主席的提议，理事会注意到所提供的文件(IDB.31/SR.4，第 78 和第 79 段)。

六. 人事事项 (项目 10)

24. 理事会在项目 10 项下审议了《2005 年工发组织年度报告》中所载关于人事事项的资料(IDB.31/2，附录 L 和 M)、总干事关于人事事项的报告(IDB.31/7)和一份题为“工发组织工作人员名单”的会议室文件(IDB.31/CRP.4)。关于该项目的辩论情况，见简要记录 IDB.31/SR.4，第 42 至 53 段。理事会审议了主席提交的一项决定草案(IDB.31/L.4)并通过了 IDB.31/Dec.8 号决定(见附件一)。

七. 与政府间组织、非政府组织、政府组织和其他组织有关的事项 (项目 11)

25. 理事会在项目 11 项下收到了总干事关于不在联合国系统内的政府间组织的情况的说明(IDB.31/10)。关于本项目的辩论情况，见简要记录 IDB.31/SR.4，第 54 至 57 段。理事会审议了主席提交的一份决定草案(IDB.31/L.7)并通过了 IDB.31/Dec.9 号决定(见附件一)。

八. 第三十二届会议临时议程和会期 (项目 12)

26. 理事会在项目 12 下收到了总干事关于第三十二届会议临时议程和会期的说明(IDB.31/CRP.3)。关于本项目的辩论情况，见简要记录 IDB.31/SR.4，第 58 和第 59 段。理事会审议了主席提交的一项决定草案(IDB.31/L.6)并通过了 IDB.31/Dec.10 号决定(见附件一)。

九. 通过报告 (项目 13)

27. 理事会在项目 13 项下审议了报告草稿(IDB.31/L.1)并总体上通过了报告，但有一项谅解，即委托报告员负责报告的最后定稿工作(见简要记录 IDB.31/SR.4，第 86 至 90 段)。

十. 会议闭幕

28. 理事会第三十一届会议于 2006 年 6 月 7 日下午 6 时 45 分闭幕(见 IDB.31/SR.4，第 91 至第 96 段)。

附件一

理事会第三十一届会议通过的决定

决定号	标题	页次
IDB.31/Dec.1	现有会议服务资源的利用 (IDB.31/SR.1, 第 62 和第 63 段)	8
IDB.31/Dec.2	提高工发组织的知名度 (IDB.31/SR.4, 第 64 和第 65 段)	8
IDB.31/Dec.3	工发组织在联合国改革中的作用 (IDB.31/SR.4, 第 66 和第 67 段)	8
IDB.31/Dec.4	全球环境基金 (IDB.31/SR.4, 第 72 和第 73 段)	9
IDB.31/Dec.5	拉丁美和加勒比区域方案 (IDB.31/SR.4, 第 74 和第 75 段)	10
IDB.31/Dec.6	工发组织的财务状况 (IDB.31/SR.4, 第 68 和第 69 段)	10
IDB.31/Dec.7	工发组织的评价活动 (IDB.31/SR.4, 第 76 和第 77 段)	10
IDB.31/Dec.8	人事事项 (IDB.31/SR.4, 第 80 和第 81 段)	11
IDB.31/Dec.9	有关联合国系统以外政府间组织的资料 (IDB.31/SR.4, 第 82 和第 83 段)	11
IDB.31/Dec.10	第三十二届会议临时议程和会期 (IDB.31/SR.4, 第 84 和第 85 段)	11

IDB.31/Dec.1 现有会议服务资源的利用

工业发展理事会，为尽量充分利用现有会议服务资源，决定立即暂停适用其关于法定人数的议事规则第 32 条，但仅限于其第三十一届会议期间并不作实质性决定的会议。

第 1 次全体会议
2006 年 6 月 6 日

IDB.31/Dec.2 提高工发组织的知名度

工业发展理事会：

(a) 承认工业发展对实现国际商定的目标，包括对实现《联合国千年宣言》中所载目标的宝贵贡献；

(b) 注意到工发组织已实施改革，使其成为重点更突出、效力和效率更高的组织；

(c) 回顾《战略指导方针》和让决策者、发展界、联合国系统及广大公众更多地了解本组织的宝贵工作的重要性；

(d) 还回顾《战略性长期构想说明》（GC.11/Res.4 和附件），其中除其他外，确定需要加强工发组织的宣传职能和提高其知名度；

(e) 强调无论工发组织秘书处还是成员国都需要持续和协调开展运动，以提高本组织的知名度；

(f) 请总干事在现有资源内加强努力，以便提高人们对工发组织的活动的认识，办法是：

(一) 积极参加各政府间组织的工作，特别是联合国大会、经社理事会及其附属机构以及机构间机构的工作，并为其工作作出分析贡献；

(二) 促进与联合国系统内外的发展伙伴的伙伴关系和联合活动；

(三) 在涉及工发组织的重大国际活动中并通过亲善大使加强开展新闻和宣传工作；

(g) 鼓励成员国支持秘书处提高人们对工发组织工作的了解。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.3 工发组织在联合国改革中的作用

工业发展理事会：

(a) 回顾 2000 年联合国千年首脑会议通过了《千年宣言》及世界各国领导人在 2005 年世界首脑会议上决定“加强和更新联合国的工作方案，使它适应会员国当前的要求”；

(b) 注意到联合国秘书长响应 2005 年世界首脑会议成果文件的邀请，成立了有关发展、人道主义援助和环境领域联合国全系统协调一致问题的高级别小组；

(c) 确认工发组织通过有效执行其《运营计划》和“改进工发组织方案执行工作”的战略指导方针及《战略性长期构想说明》而为实现千年发展目标作出的重要贡献；

(d) 又确认需要通过推动具有竞争力的中小微型企业，将之作为创造就业机会、减轻贫穷和融入全球经济的有力手段，从而克服发展中国家和经济转型国家在供应方面受到的制约；

(e) 鼓励工发组织本着第 GC.10/Res.5 号决议的精神，并根据其任务授权和方案，发展和加强与联合国和其他国际组织的伙伴关系与合作，以改进协调，从而避免活动的重复，更有效地利用资源和实现更大的协同效应；

(f) 促请总干事按照第 IDB.25/Dec.8 号决定的规定加强努力，以提高工发组织的形象，并确保国际发展界承认工发组织在帮助发展中国家特别是最不发达国家及经济转型国家克服供应方面的制约和协助其利用其产品已获得的更大的市场准入方面发挥着重要作用；

(g) 请总干事继续积极参加联合国行政首长协调理事会和联合国发展集团框架，并根据工发组织自身的改革经验，通过强调可持续工业发展的重要性和工发组织作为主要参与方在该领域的关键作用，酌情为秘书长的联合国全系统协调一致问题高级别小组的工作作出贡献。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.4 全球环境基金

工业发展理事会：

(a) 回顾大会关于为技术合作活动筹资的 GC.8/Res.1 号决议和关于全球环境基金和技术合作活动的 GC.8/Res.2 号决议；

(b) 又回顾正如 IDB.23/1/Add.1 和 IDB.23/11 号文件所汇报的，工发组织被授权可以在持久性有机污染物重点领域直接获得全球环境基金的资金，以及工发组织因此在这一领域作出的重大贡献；

(c) 注意到 IDB.31/6 号文件第 9 段和 IDB.31/CRP.7 号文件所载关于从全球环境基金调动更多资源的潜力的信息；

(d) 赞赏总干事采取的关于寻求在气候变化、国际水域和土地退化等与工发组织工作方案有关的其他重点领域直接获得全球环境基金的资金的重要举措；

(e) 请总干事随时向成员国通报这方面的进展情况。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.5 拉丁美洲和加勒比区域方案

工业发展理事会：

(a) 注意到秘书处为采取必要措施执行 GC.11/Res.1 号决议而采取的行动情况的报告 (IDB.31/5)，以期在 2006-2007 年工发组织中期方案框架内实施拉丁美洲和加勒比方案；

(b) 确认工发组织为发展与该区域各国的定期磋商业务机制而作出的努力，以便于查明优先领域，协助制订相关的方案和项目，根据千年发展目标促进可持续发展、减少贫穷和创造就业；

(c) 对工发组织就该区域各国的请求作出了响应表示满意，该区域各国请求根据 GC.11/Res.1 号决议拟订一项商定的持久机制，以加强拉丁美洲和加勒比组各国之间的区域合作和改进与本组织其他成员国的互动，包括为该区域的有效活动调动必要的自愿资源和资金；

(d) 注意到伊比利亚美洲首脑会议总秘书处与工发组织之间 2006 年 4 月 6 日在马德里签署的谅解备忘录，该备忘录建立了两个组织之间的合作框架；

(e) 支持总干事关于召开“生产用途的可再生能源”高级别部长会议的倡议，该会议拟订于 2006 年 9 月 26 日和 27 日在乌拉圭蒙得维的亚举行；

(f) 请总干事向工业发展理事会第三十二届会议报告秘书处在以上方面取得的进展情况。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.6 工发组织的财务状况

工业发展理事会：

(a) 注意到 IDB.31/9 号文件所提供的资料；

(b) 促请那些尚未缴纳其分摊会费，包括周转基金预缴款和以往年份拖欠款的成员国和前成员国毫不迟延地缴纳这些款项；

(c) 请总干事继续努力同成员国洽谈，以收缴拖欠款项。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.7 工发组织的评价活动

工业发展理事会：

(a) 回顾其 IDB.29/Dec.7 号决定；

(b) 注意到 IDB.31/3 和 Add.1 号文件所提供的资料；

(c) 强调评价的主要目的是确保贯彻问责制、向管理层提出建议以及推动本组织吸取经验与创新；

(d) 鼓励使用评价结论和总结的经验教训促进本组织吸取经验和改进工作；

(e) 欢迎总干事采用 UNIDO/DGB(M).98 号《总干事公报》所载新的工发组织评价政策并支持实施该政策；

(f) 请总干事继续促进为评价工作而营造有利环境，使之体现联合国评价小组商定的、载于联合国系统评价规范和标准中的各项原则。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.8 人事事项

工业发展理事会：

(a) 注意到载于 IDB.31/7 号文件的资料；

(b) 注意到根据工作人员条例第 13.3 条对工作人员条例附表一和附表三所作的修正，以使之符合第 60/248 号决议中所述联合国大会的决定；

(c) 还注意到对工作人员细则附录 A 和 C 所作的修正。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.9 有关联合国系统以外政府间组织的资料

工业发展理事会：

(a) 注意到 IDB.31/10 号文件及其附件所载资料；

(b) 回顾其 IDB.2/Dec.28 号决定，该决定授权总干事以最适当的方式，除其他外，与非洲统一组织进行谈判，以期缔结一项关于建立适当关系的协定；

(c) 授权总干事根据 GC.1/Dec.41 号决定附件所载准则，通过谈判缔结工发组织与非洲联盟之间的适当关系协定，取代工发组织与非洲统一组织之间的现有协定。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

IDB.31/Dec.10 第三十二届会议临时议程和会期

工业发展理事会：

(a) 注意到 IDB.31/CRP.3 号文件中所载资料；

(b) 决定核准其第三十二届会议下述临时议程：

1. 通过议程。

2. 方案预算委员会的报告：

(a) 2004-2005 两年期外聘审计员报告、财务执行情况报告和方案执行情况报告；

- (b) 工发组织的财务状况;
 - (c) 财务条例和财务细则;
 - (d) 调动财政资源;
 - (e) 2008-2011 年中期方案纲要。
3. 同联合国开发计划署合作协定的执行情况。
 4. 2006-2009 年中期方案纲要的执行情况, 包括:
 - (a) 南南合作;
 - (b) 拉丁美洲和加勒比区域方案。
 5. 人事事项。
 6. 第三十三届会议临时议程和会期。
 7. 通过报告。
- (c) 决定于 2006 年 11 月 29 日至 12 月 1 日举行其第三十二届会议。

第 4 次全体会议
2006 年 6 月 7 日

附件二

提交理事会第三十一届会议的文件

文号	议程项目	标题
IDB.31/1	2	临时议程
IDB.31/1/Add.1	2	临时议程说明
IDB.31/2 PBC.22/2	3	工发组织 2005 年年度报告。
IDB.31/2/Add.1 PBC.22/2/Add.1	3	工发组织 2005 年年度报告。技术合作活动一览表。
IDB.31/3	8	工发组织的评价活动。总干事的报告
IDB.31/3/Add.1	8	工发组织的评价活动。总干事的报告。增编
IDB.31/4	9	联合检查组的活动。总干事的报告
IDB.31/5	7	拉丁美洲和加勒比区域方案。总干事的报告
IDB.31/6	6	2006-2009 年中期方案纲要的执行情况。秘书处的说明
IDB.31/7	10	人事事项。总干事的报告
IDB.31/8	5	同联合国开发计划署合作协定的执行情况。总干事的进度报告
IDB.31/8/Corr.1	5	同联合国开发计划署合作协定的执行情况。总干事的进度报告
IDB.31/9	4	工发组织的财务状况。总干事的报告
IDB.31/10	11	有关联合国系统以外政府间组织的资料。总干事的说明
IDB.31/11	-	《工发组织章程》附件一列入的国家名单
会议室文件		
IDB.31/CRP.1	2	List of documents
IDB.31/CRP.2	6	Implementation of the medium-term programme framework, 2006-2009, including South-South cooperation. Note by the Secretariat
IDB.31/CRP.3	12	Provisional agenda and date of the thirty-second session. Note by the Director-General
IDB.31/CRP.4	10	List of staff of the UNIDO Secretariat. Submitted by the Secretariat

文号	议程项目	标题
IDB.31/CRP.5	4	Financial situation of UNIDO. Note by the Director-General
IDB.31/CRP.6	6	UNIDO field reform. Note by the Secretariat
IDB.31/CRP.7	6	Global Environment Facility resources for UNIDO activities. Note by the Secretariat
IDB.31/CRP.8	3	UNIDO involvement in United Nations system-wide events. Note by the Secretariat
IDB.31/CRP.9	-	List of participants
